

3385

876

Въд ти въли, proletarijez, етувтсъ!



I. STALIN

Майкър 2255

LENINLEN
ZAVETTEZ

Komi-Permiackej kniga lezanin 1933 vo



84

385.5

5

J. STALIN

LENINLƏN ZAVETTEZ



Komiatis: S. Mozaev
Redaktirujtis: S. Nefediev



Komi-Permyackoj kniga lezani
1938 v o.

Майкъ 2255

LENINLƏN ZAVETTEZ

JÖRTTEZ! Mijə kommuñistez mədkod təv kəda oṭir. Mijə panəmaş mədik materialış. Mijə niya, kədnysiş sulalə əzət proletarskəj strateglən*) armija, Lenin jortlən armija. Nem avu vyləpəzək, kəz çəş sulajnə eta armijayn. Nem avu vyləpəzək, kəz noşnə partija çlenliş nim, sija partija çlenliş nim, kədijə osnovatələn da juralışən vəli Lenin jort. Ne vədlə şətəma lənər eta partija çlenən. Ne vədlə şətəma vişnəpə rənət nevgodaezle da burjaezlə, kədnija jitçənə se-eəm partijayn çlenən sulaləmkət. Raboçəj klass-lən zonnez, nuzdalən da pessəmlən zonnez, med əzət lisenqnoezlən da geroiçeskəja vəp puktiş-şezlən zonnez, —to kin med oğ dolzonəş lənər se-eəm partija çlennezən. To təla Leninqeccezelən partija, kommuñistələn partija səkosta za susə raboçəj klasslən partijaən.

Mijan dəniş munikə, Lenin jort mijanlızavessajtis vyləna vişnə da səstəmən kranit-

*) Strategija — Vojna nüətəmən dəto političeskaja resəmən iskustvo, vojnaya fərojziytna vədəs sredstvəz kusəm, kodnija vəzniyyət vəjəməz rəsədəs; rəsədənən qızıl plan. — Red.

нь партия қленлиш ьзыт ңим. Кәсжишам тенът Լенін жорт: ми چешән търтам тенçит zapoved.

25 vo дырни Լенін жорт pestujtis mijanlış partiya da bıdtis sijə, mırınp kyz med jon da med çorıta kalitçem raboçej partiyaes. Carizmlən da sə dor sulalişsezlən vaçkəmmez, burzuazijalən da pomessikkezlən vəvtəm, Kolçaklən da Denikinlən vooruzonnəja uskətçəmmez, Anglijalən da Francijalən vooruzonnəja sujüssəm, şo (sto) əma burzuaznəj peçatlıən (gazettezlən da zurnallezlən.—Red) pərjaşəm da kleveta (veş viştaləm,—red),—25 vo дырни bıdəs ena jada çeranqez pır uşavlisə mijan partiya jur vylə. No mijan partiya, sulalis, kyz ьзыт izəvəj kerəs, vraggezlən lədtəm vaçkəmmezlə rənaltı şetaliş vaçkəmmezən da raboçej klassəs nuətis oзlan pobedalañ.

Aslas ıozzezliş jedinstvosə da topətəmsə mijan partiya doris ьзыт da leçyt bojjezən. Jedinstvoən da jonzəka topətəmən sija vermis raboçej klasslış vraggezəs.

Mijan dəniş munikə, Լenin jort mijanla zavessajtis, kyz şinəs bereditnə mijan partiyalış jedinstvo. Käsişam tenъt Լenin jort i etə tençit zapovedsə mi چешәn tъrtam.

Şekyt da terpittəm raboçej klasslən oləm. Muçitelnəjəs da şekytəş uəalişsezlən stradannoez. Rabbez da rabvizişsez, kreposnəjjez da

krepoşnikkez, kressana da pomessikkez, rabe
 çejjez da kapitalissez, liçkemmez da liçkiş-
 sez—vekiş-vekə siş stroitçis mir, med una
 stranaezyn seteəmən sija kolçə i əni. Uzalişsez
 ne ətik dasış da şoş pondylissə aslanış pel-
 ponnez vüliş çapkynp vir juvişsezəs da ion
 kəzajinnezən aslanış polozenpoyn. No vəd
 pribiş verməməş da pozoritəməş, niya şələmanış
 əbidaən da unizənpoən, ləgən da otçajanpoən
 bertisə bərlən da şinneznısse inqisə tədtəm no-
 bolaq, kytən niya nađejtçisə azzınp mezməm.
 Rabskəj çeppez kolçəvlisə pərtçavtəməş, neto
 vezlisə niyə vil setəmza şəkət da unizitel
 nəj çeppezən. Toko mijan stranaen liçkəm
 da zmitəm uzaliş massaez vermiş çapkynp
 aslanış pelponnez vüliş pomessikkezliş da
 kapitalisttezliş gospodstvo da sə tuja sıvətən p
 ravoçejjezliş da kressanalış gospodstvo.

Tijə tədat, jorttez, i əni vəd mir prizna-
 vajtə, stə etə gigantskəja peşəmən veşkət-
 lis Lenin jort da sylən partija. Lenin, med ož,
 sijən i əzət, stə sija sogmətis (keris) soviettez-
 liş Respublika, sogmətis proletariat diktatura
 i etiğən vəd mirşa liçkəm (ugnetonnəj) mas-
 saezlə mətçalis, stə izbavlenno ponda nađeja-
 ıbs avı əstəm, stə pomessikkezlən da kapitalis-
 sezlən gospodstvoıs ne prib kezə, stə uzlış
 carstvosə pozə sogmətis (keris) uəalişsezlən

4

asianys vypen, stə uzałiszsezliş carstvosə pozə sogmətny (kerny) mi vypen, a ne povoyp. Etijən sija əstis, vyd mirşa raboçejjezliş da kressanaezliş şeləmtmez. Əstis mezdətçəm vypen nadeja. Etijən i ovjaşnajtça (viştassə) sija faktıls, stə uzałiszsez da əksplloatirujəməj massaez kolasın Leninlən niməs lois med musa nimən.

Mijan dəniş munikə, Lenin jort mijan la zavessajtis kranitny da Jonmətny proletariat diktatura. Kəsjişam tenyt Lenin jort: sə ponda, medvə tərtən i etə tençit zapovedsə, mi və zaledjtə aşşinym vyp.

Proletariatlən diktatura mijan stranayp zogmis raboçejjezlən da kressanalən sojuz pod vypen.

Sovet respublikalən eta em med ozzə da korennej pod (osnova). Setəm sojuz-təg-raboçejjez da kressana ez-və vermə rövedit-ny kapitalisseyzəs da pomessikkezəs. Raboçejjez-lən vəskətləmtəg kressana ezə və vermə rövedit-ny pomessikkezəs. Etə jılış baitə mijan stranayp grazdanskəj vojnələn vədsən istorija. No sovet Respublikaəs krepitəm ponda peşəməs əssə mən avu ponaləm—sija pýris toko vil formaə. Ozzək raboçejjezlən da kressanalən sojuzəs novjis vojennej sojuz forma, ed sija vəli in-dəm rənkt Kolçakla da Denikinlə. Əpi rabo-

çәjjezlən da kressanalən sojuzs dolzon primi
tپ kar da deryvna kolasıñ kəzajstvennəj sotrud-
niçestvoa forma, ed sija iñdəm panýt kupeçlə
da kulaklə, ed sija aslas mogən viçə raboçej-
jezəs da kressanaləs əta mədnyssə vədəs kolanən
snabzajtəm. Ti tədat, stə eta zadaçasə nə kin
ez nuət siž nastojçivəja, kъz Lenin jort.

Mijan dъniş munikə, Lenin jort mijanla
zavessajtis vъd vъnən jonmətň raboçejjezliş
da kressanalış sojuz. Kəsjişam tenyt, Lenin
jort: i etə tençit zapovedsə çesən tъrlam.

Sovet respublikalən mədik osnovaen lo
mijan stranaşa uzalis nacionaļnoştezlən sojuz.
Rocçez da ukrainecçez, baskirrez da belorus-
sez, gruzinnez da azerbajdzanecçez, armjannez
da dagestanecçez, totarinnez da kirgizzez, uzbek-
kez da turkmennez—vъdənnəs niya ətkoda
zaiñteresovanəş (vъdənnəslə kolə. Red) prole-
tariatlış diktatura krepitəmyn.

Ne toko proletariat diktatura ena narod-
dezəs izbavlajtə ceppezşan da liçkəmşan
(ugneñnoşan), no i ena naroddez izbavlajtə-
nə mijan Sovet Respublikaəs raboçej klassə
vraggezlən peslisəmmezşan da vylazkaeşşan.
Izbavlajtənə Sovet Respublikalə aslanəs vъd
şeləmşan predannoşən, aslanəs gotoynoşən ss
ponda şetnə assinəs oləm.. To myla Lenin
jort myztəg mijanla baitlis mijan stranais na-

roddezlən dobrovołnəj sojuż kolan jılış, Sovet Respublika ramkaezən nylən bratskəja so-trudniçestvo (Vonnez mox əta mədlə otsaşəm da druznəja əta mədkət oləm. Red) kolan jılış.

Mijan dəniş munikə, Lenjin jort mijanla zavessajtis krepitń da paşkətń respublikaezliş Sojuż. Kəsjişam tenyt, Lenjin jort: i etə tençit zapovedsə çesən tırtam.

Proletarjat diktaturalən kuimət podən (os-novaən) loə mijan Gərd armija da mijan Gərd flot. Lenjin mijanla ne ətpyr baitlis, stə peredbəska (soçcişəstəm), kədijsi mi vynən boştim kapital gosudarstvoezañ, vermas lənər zənət kadaən. Lenjin ne ətpyr mijanla ukazvajtlis, stə Gərd armijaəs krepitəm da səliş sostojan-nosə (oləmsə, velətçəmsə da vojevəja gotov-nosə. Red) burmətəm mijan partijalən loə vaz nejsəjjəzis vaznejsəj zadaçaən. Kerzonlən ultima tumkət^{**)} da Germaniyan križiskət^{**}) jitçəm

^{**)Kerzonlən ultimatum—Kerzon, Angliyalən mədik stranaezkət deloezlən ministr, 1923 vəyp Sovet Sojuż ozyń suvtətis loş trebo-vannoez, kədnlija munisə rənki sovet Sojuż intəresselə da "se-dostoinstvolə, vojnaən uşketçənə grəzitçəmən, kəz ətkazitçəmənija pon trebovaqnoezsə tırtəmşən.—Red.}

^{**)Germaniyan križis—arnas 1923 vəo Germaniyan paşkalis ieqət kəzajstvennəj da političeskəj križis (uşəm), kədijsi Çamusur-gyın lebitis vosstanño da bıldıən strana paşa pəltis proletariatlış vına peşəm.}

sovyttoez essə ətpyr podtverditisə, stə Ləçin vəli, kəz i pırg, prav.

Kesjişam zə, jorttez, stə mi og zaletə assinəm vynnez sə ponda, medvə krepitni mijanlış Gərd armija da mijanlış Gərd flot.

Əddən əzət izəvəj kerəsən sülalə mijan strana. Sija gəgərtəma burzuaznəj gosudarstvoeza okeanən. Sə vylə etə med şərəp kajəpə əzət vallez, grəzitəpə buzdətəpə da vəjətəpə. A əzət izəvəj kerəs vişə vərzətəg. Mıjın sylən vynp? Ne toko sylən stə mijan strana vişə raboçəjjəjəz da kressana sojuz vylən, stə sija loə svobodnəj nacionaɫnosşezlən sojuzən, stə sijə dorjə Gərd armjalən da Gərd flotlən vynna ki. Mijan stranalən vynpəs, sylən krepoşəs, sylən jonyəs sülalə sylən, stə sylə em vbd mirşa raboçəjjəz da kressana şələmməzən əzət soçuvstviye da orəttəm (zugdyləm) otsət.

Vbd mirşa raboçəjjəz da kressana mədənli vişnə (sokrañitnə) Sovet Respublikasəs, kəz streləas (nəvjoşəs), kəda vraggez stanə (sərə) lezəm Ləçin jort vernəj kiən, kəz gnotsan (liçkəmşan) da əksplloatirujtəmşan (bogatto-ən uzətəmşan. Red.) izbavlenpo vylə aslanıss nañezdaezliş oporaəs (rykətəs), kəz mezdətçəm ponda vernəj tuj mytçaliş majaqəs. Nişa mədənli sijə sokrañitnə, i pomessikkezlə da kapitalissezlə sijə zugdəpə nişa oz şətə. Etən mijan vyn. Vbd

stranaeziş uzałışsezlən etəyən vən. Etəyən zəvəd mirşa burzuaçialən slabos.

Sovettez Respublika vylə Lenin ne kər ez vişət, kəz samocel vylə. Sija pır vişətlis sija, kəz Zapadşa da Vostokşa stranaezlən revolucionnəj dvizənqo vynşətəm ponda kolan zvenoəs, kəz kapital vylən vbd mirşa uzałışsezlən rövəda koknətəm ponda kolan zvenoəs. Lenin tədis, stə toko seeəm vişətəmşən, no i sovietliş Respublikaəs sokrañitəmiş vişətəmşən. Lenin tədis, stə toko eta tujən rozə əzətəp vbd mirşa uzałışsezliş şələmməz, əzətəp mezəm ponda resistənləj bojjezlaq. To myla sija, proletariat vozdeziş genialnejsəj vozq, aynasə proletariat diktatura vərgyən, ravoçəj internacionallə puktis pod. To myla sija ez təzli paşkətəp da krepitəp vbd mirşa uzałışsezliş sojuz—Kommuńişticeskəj internacional.

Ena lunnezə tijə adzylitə, kəz una deşatok da una soñqa təşəça uzałışsez loktəpə Lenin jort grəb dənə. Mymba kə kad vərgyən ti adzylata una millon uzałışsezliş predstavitellezlən Lenin jort sojna dənə munəm. Vermatəne sumlevajtçəpə, stə millonnezlən predstavitellez vərgyən, pondasə kəşşəpə şvetşa vbd ponış una deşatok da una soñqa millonnezlən predstavitellez. Nija pondasə kəşşəpə, medvətənə, stə

Lenin jort vəli vozdən nə toko russkəj prolet
ariatlən, nə toko jevropaşa rəvoçəjjezlən, nə to
ko kolonialnəj Vostoklən, no i mu-sar vəlis
vədəs uzalişsezlən!

Mijan dəniş munikə, Lenin jort mijanla
zavessajtis Kommunistiçeskəj İnternacional
princippezlə vernoş. Kəsjişam tenyt, Lenin jort:
sə ponda, medvə krepitnə da paşkətnə vəd
mirşa uzalişsezliş s o j u z—Kommunistiçeskəj
İnternacional—mi og əalejtə assinəm olan.



Ләддәтішшеңлә

Mi estən şetam eta kñizkayp roç k'y vylşaç vuzətəm torja terminnez (kyllez) da koram tijanəs ыстып mijanlı p' jılış assınlı artaləmmez.

1. Людя особого склада—Mədkod tıvkıda olıı.
2. Скроены из особого материала—Paneməş mədkod materialıı.
3. Завещал—Zavessajtis.
4. Клянемся—Kəsişim.
5. Пестовал—Pestujtis.
6. Выпестовал—Bıdtis.
7. Удары—Vaçkəmmez.
8. Опричники—Car dor sulalişsez.
9. Бешенство—Bəvməm.
10. Вооруженные нападения—Voruzonııej uskətçəmmez.
11. Вмешательство—Çuijsəşəmmez.
12. Ложь и клевета—Pərjasəm da veş viştaləni.
13. Скорпионы—Jada çeraqnez.
14. Утес—Bızyt izəvəej kerəs.
15. Безчисленные—Lədəm.
16. В жестоких битвах—Bızyt da lecət bojjezyn.
17. Единство—Jedinstvo.
18. Сплоченность—Tərətəm.
19. Ряды—Iozzez.
20. Выковаля—Doris.
21. Победа—Verməm.
22. Невыносима—Terpittəm.
23. Мучительные—Muçitələnəjəs.
24. Страдания—Stradaqqoez.
25. Трудящиеся—Usalişsez.
26. Угнетенные—Liçkəmmez.
27. Испекон веков—Vekis vekə.
28. Сбросить—Çarkıpp.
29. Положение—Polozenço.
30. Разбитые—Pesəməş.
31. Опозоренные—Pozorltəməş.
32. Обида—Əbida.
33. С уничижением—Uçizençoep.
34. Злобой—Ləgən.
35. Отчаяние—Otçajaap.

36. Устремляя взоры на неведомое небо—Sınnezılıza
новолаң iñdəmən
37. Отступали—Bərtisə vərlən
38. Надеялись—Nadejtçisə
39. Цепи—Çerpez
40. Признает—Priznavajtə
41. Руководил—Veşkətlis
42. Создал—Sogmətis, keris
43. Царство труда—Uzlən carstvo
44. Освобождение—Mezməm, mezdətçəm
45. Надежда—Nađeja
46. Недолговечно—Ne ryg kezə
47. Факт—Fakt
48. Любимый—Musa
49. Союз—Jitət, sojuz
50. Коренной—Korennej
51. Основа—Pod
52. Не закончена—Avı pomaləm
53. Форма—Forma
54. Принять—Primitńy
55. Направлен—Jıdətəm, iñdəm
56. Цель—Mog
57. Необходимый—Kolan
58. Настойчиво—Nastojçivəja, çorxta
59. Передышка—Sotçışbstəm
60. Кратковременный—zepət kada
61. Состояние—sostojaṇdo
62. События—Sobyltoez
63. Кризис—Križis
64. Прав—Prav
65. Волны—Vallez
66. Сочувствие—Soçuvstvije
67. Сохранить—Vižpъ
68. Верный—Vernəj
69. Опора—Rykət
70. Слабость—Slabos
71. Звено—Zveno
72. Возможно—Rozə
73. Возможности—Rozannez, pozəmmez
74. Вождь—Vozd 75. Могила—Sojna
76. Особый—Torja
77. Нерушимый—Orəttəm

Komi (Permjackəj) kniga lezanin.

Petisə peçatiş da ръгэнь
vuzasəmə:

I. Lenin — „Molodoz sojuzzezelən zadaçaez“. Vuzətis S. Karavaev.
J. Stalin — „Leninlən zavətəz.“

Matlıq kadən petasə:

I. Stalin — „Med ozzə pjaṭiletkalən itoggez“.

„Urozañ ləbtəm ponda, şuən kəzən
bvvəz paşkətəm ponda, vəv ponda“
(SSSR-şa Sovnarkomlən da partija
CK-lən med vərja postanovlənnoez).

I. Stalin — „Derevčań iz jılış“.

I. Stalin — „Lenin jılış“.

„Komsomollən ustav“.

Доп 15 коп.
Цена 15 коп.

И. СТАЛИН „Заветы Ленина“ перевел с русского
на японский С. Можайев.

Редактировал: С. НЕФЕДЬ ЕВ

Корректировала: Н. А. РЕПИНА

Выпускающий: Б. И. АЛЕКСАНДРОВ

г. Кудымкар типография „Уралгазетгреста“ Уполномочен-
ный Окргита № 50 Зак. № 242 Тираж 2000 экземпляров, 1
8/4 п./л. 28,800 зн.